

Современные иноязычные заимствования

Автор: Климентьев И.А.,

Ученик 10 класса

с.Онохино
2011

Цель: Доказать, что заимствование – важный способ пополнения языка, в том числе и русского.

Задачи:

1. раскрыть значение процесса заимствования иностранных слов;
2. разделить понятия «заимствования» и «иностранные слова»;
3. описать процесс заимствования слов в русском языке в разных исторических периодах;
4. показать значение заимствования как способа словообразования в русском языке.

Гипотеза: развитие государства и его взаимодействие с другими странами неизбежно приводит к пополнению государственного языка заимствованными словами.

Заимствование иностранных слов – один из способов развития современного языка. Язык всегда быстро и гибко реагирует на потребности общества. Заимствования становятся результатом контактов, взаимоотношений народов, государств.

Причина заимствования: отсутствие соответствующего понятия в базе языка.



По характеру и объему
заимствований в
русском языке можно
отследить пути
исторического развития
языка.



Заимствования
адаптируются в
русском языке,
проходят
необходимое
семантическое
и фонетическое
изменение.





Иностранные слова сохраняют следы своего иноязычного происхождения. Такими следами могут быть фонетические, орфографические, грамматические и семантические особенности.

Периоды преимущественного заимствования:

- ~ из германских языков и латыни;
- ~ из финно-угорских языков;
- ~ из греческого, а затем и старославянского языка;
- ~ из польского языка;
- ~ из нидерландского;
- ~ из немецкого и французского языков;
- ~ из английского языка.





Заимствования при Петре I



Заимствования в XVIII-XIX веках

Большой вклад в изучение и упорядочение иностранных заимствований внес М. В. Ломоносов, который в своем труде «Хрестоматия по истории русского языкознания» изложил свои наблюдения о греческих словах в русском языке в общем, и в области образования научных терминов в частности.



Активные политические и общественные связи с Францией в XVIII—XIX веках содействуют проникновению в русский язык большого количества заимствований из французского языка.





Итальянские и испанские заимствования связаны главным образом с областью искусства



Словообразование с помощью заимствований

приставки

а-, анти-, архи-, пан-

(и другие из греческого языка);

аполитичный, **пан**славизм

де-, контр-, транс-, ультра-
(из латинского)

ультракрасный, **де**героизация

суффиксы

-изм, -шт, -изиров-а (ть), -ер

(из западноевропейских языков)

коллектив**изм**, ухаже**р**